

Gerevich és Purczeld

VISSZHANG - LXIII. évfolyam, 10. szám, 2019. március 8.

A lap február 8-i számában *Patyomkin-falu hungarikumokból és nemzeti értékekből* címmel írtam. Racsmány Mihály a februári 15-ei számban a következő mondatomra reagál: „Csak nem az a gond, hogy Gerevich Aladár meg Gerei Aladárnak született?” „Nos, biztos nem – írja R. M –, mert ha gond lenne, akkor Puskás – aki Purczeldnek született – sem lenne ott. Ráadásul Gerevich Aladár Gerevich Aladárnak született (furcsa is lett volna, ha valaki Gereiről magyarosít Gerevichre). Csupán annyi történt, hogy az 1936-os berlini olimpián, a kor divatjának megfelelően, egyszeri alkalommal indult magyarosított Gerei néven.”

Nos, Gerevich-ügyben teljesen igaza van, röstellem is felületességemet – egyúttal köszönöm korrekcióját. (Így jár az, aki a Wikit tekinti hiteles forrásnak.) Csak az vigasztal némileg, hogy e mondat nélkül is helytállóan érzem a rá(juk) való hivatkozást.

Cáfolatának első mondata azonban zavarba ejtő. Nem érti, vagy nem akarja érteni, hogy ez nem névmódosítás kérdése; hogy mit jelentett anno sváb Purczeldnek vagy zsidó Guttmannak születni – hogy a Hajós Alfréd példámra utaljak. Ezt tényleg magyarázni kell – itt, Magyarországon?